



# Khalai koz avek bann plant

## Khalai talks to plants

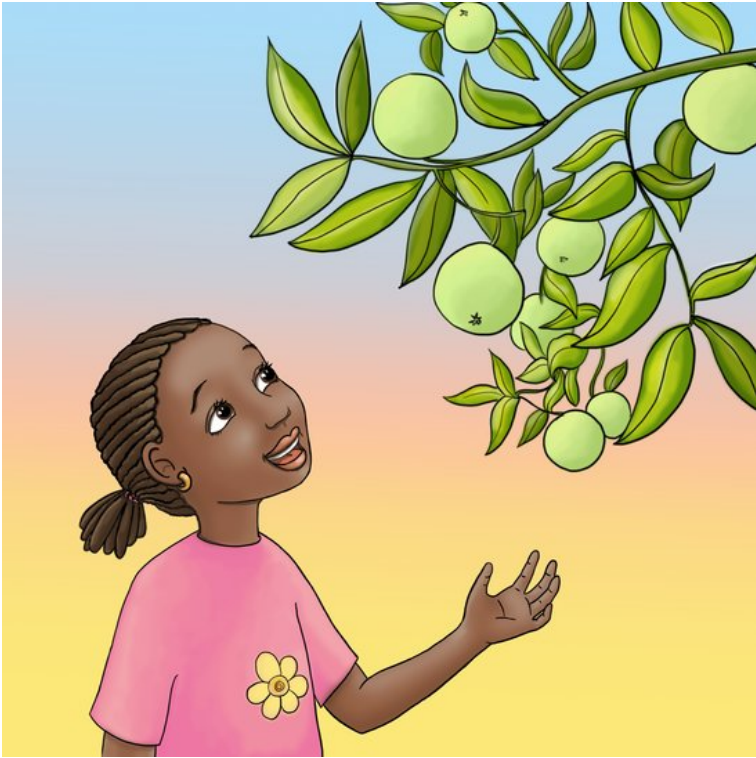
- ✎ Ursula Nafula
- 👤 Jesse Pietersen
- 💬 Shameem Oozeerally & MIE French Students
- 📊 2
- 🗨️ kreol morisien  / English



Ala Khalai. Li ena set-an. So nom signifie « enn bon dimounn » dans so langaz, Lubukusu.

...

This is Khalai. She is seven years old. Her name means 'the good one' in her language, Lubukusu.



Khalai leve ek li koz ar pie zoranz. « Silteple pie zoranz, grandi ek donn nou boukou zoranz mir ».

...

Khalai wakes up and talks to the orange tree. "Please orange tree, grow big and give us lots of ripe oranges."



Khalai marse pou al lekol. Lor semin, li koz ar lerb. « Silteple, vinn ankor pli ver ek pa sek ».

...

Khalai walks to school. On the way she talks to the grass. "Please grass, grow greener and don't dry up."



Khalai pas kot bann fler sovaz. « Silvouple  
bann fler, kontign fleri pou ki mo kapav met  
zot dan mo seve ».

...

Khalai passes wild flowers. "Please flowers,  
keep blooming so I can put you in my hair."



Dan lekol Khalai koz ar pie omilie karo. «  
Silteple pie. Fer bann gran brans pouse pou ki  
nou kapav lir dan to lonbraz ».

...

At school, Khalai talks to the tree in the  
middle of the compound. "Please tree, put out  
big branches so we can read under your  
shade."





Khalai koz ar fatak ki fer letour so lekol «  
Silteple pous avec pwisans ek anpes ban  
move dimounn rantre ».

...

Khalai talks to the hedge around her school.  
“Please grow strong and stop bad people  
from coming in.”



Kan Khalai retourn kot li apre lekol, li vizit pie zoranz. « Eski to bann zoranz ankor ver ? » Khalai demande.

...

When Khalai returns home from school, she visits the orange tree. "Are your oranges ripe yet?" asks Khalai.





« Bann zoranz ankor ver », Khalai dekouraze.  
Li dir, « Mo pou trouv twa demin, pie zoranz ».  
« Koumsa, kitfwa to pou ena enn zoranz mir  
pou mwa ! »

...

“The oranges are still green,” sighs Khalai. “I  
will see you tomorrow orange tree,” says  
Khalai. “Perhaps then you will have a ripe  
orange for me!”



# Global Storybooks


[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

**Khalai koz avek bann plant**

**Khalai talks to plants**

 Ursula Nafula

 Jesse Pietersen

 Shameem Oozeerally & MIE French Students (mfe)

